



## TIC-Web-News Nr. 04/2014

Bozen, am 17.10.2014

Liebe Kolleginnen und Kollegen,  
sehr geehrte Damen und Herren!

In den letzten Tagen wurde in TIC-Web eine neue Funktion freigeschaltet, und zwar der **Touristmanager**. Der Touristmanager ist ein Programm, das vor allem Kleinbetrieben bei der Verwaltung der eigenen Gäste in Hinsicht auf

- Polizeimeldung
- Statistikmeldung
- Ortstaxen-Meldung

unter die Arme greift.

The screenshot shows the TIC-Web interface. On the left is a navigation menu with categories like 'Basisdaten', 'Preisverwaltung', 'Gastronomie', 'Datenverwaltung', 'Urlaubspakete', 'Texte/Bilder', 'Bewertungen', 'Astat Meldungen', 'Touristmanager', and 'Eventmanager'. The 'Touristmanager' item is highlighted with a red box. The main content area is titled 'Touristmanager' and contains a 'PERSONLICHE DATEN' form with fields for Nachname, Vorname, Geschlecht, Geburtsdatum, Nationalität, Geboren Land, Geboren Gemeinde (IT), Wohnsitzregion (ASTAT), Dokument Typ, Dokument Nr., Ausgestellt Land, and Ausgestellt Gemeinde (IT). A 'Person speichern' button is at the bottom right.

**Abb.: Beherbergungsbetrieben steht nun im TIC-Web der LTS Touristmanager zur Verfügung.**

**WICHTIG!**

Der Touristmanager muss bei den einzelnen Betrieben in der LTS-Benutzerverwaltung aktiviert werden. Ihr habt so die Möglichkeit, diese wertvolle Anwendung **nur Mitgliedsbetrieben** vorzubehalten.

The screenshot shows the user management interface for the LTS system. At the top, there are buttons for 'Hinzufügen' and 'Speichern'. Below these, there are search filters and a list of modules. The 'Touristmanager' module is highlighted with a red box, indicating it is active. The interface also shows a list of modules with checkboxes for activation and a 'Nur lesen' column.

Aktivieren	Beschreibung	Nur lesen
<input checked="" type="checkbox"/>	Gastronomie	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Geschäfte und Dienstleister	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Handwerker	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Kulturg. & Sehensw.	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Nachtleben und Unterhaltung	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	Sonstige Adressen	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Sport und Freizeit	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	Aktivitäten Datenpflege (ActivityData)	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	EventManager Datenpflege und Ticketverkauf	-
<input type="checkbox"/>	EventManager nur Ticketverkauf	-
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Touristmanager</b>	-
<input type="checkbox"/>	WebTV	-
<b>:: Beherbergungsbetriebe</b>		
<input checked="" type="checkbox"/>	Beherbergungsbetriebe	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Camping	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	FRZ Verfügbarkeit	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	Preisverwaltung	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	Zimmerverwaltung	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	ASTAT Meldungen	-

**Abb.: Der Touristmanager muss in der Benutzerverwaltung für die Betriebe aktiviert werden.**

N.B.: Die vorliegende Dokumentation finden die Beherbergungsbetriebe **direkt im Touristmanager** als Menüpunkt „Dokumentation“.

Wir sind sicher, mit dieser Funktion wieder einen Mehrwert im TIC-Web geschaffen zu haben. Die Vereine sind gebeten, die Mitgliedsbetriebe auf diese neue Möglichkeit, die Polizei-, ASTAT und Ortstaxenmeldung mit einer einzigen Eingabe zu tätigen, hinzuweisen.

Mit freundlichen Grüßen  
das LTS-Team

Christof Glöggel

## Inhalt

Wichtig: Überträge vom Vormonat müssen nacherfasst werden!!! .....	4
Vorab: Unterstützte Internet-Browser .....	4
Suche nach bestehenden Daten (Personendaten / Aufenthaltsdaten) von Gästen .....	5
Suche nach bestehenden Gästedaten und Aufenthalten anhand des Suchfeldes .....	5
Suche nach Gästen bei der Eingabe.....	5
Die Erfassung einer Gästemeldung Schritt für Schritt .....	6
Vorab: Die Einstellungen Ja/Nein bezüglich Ortstaxe .....	6
Erfassung der Hauptperson und dessen Identitätsdokument.....	6
Erfassen des Aufenthaltes .....	7
Erfassen der mitreisenden Personen.....	8
Tätigen der Meldungen.....	9
Die Polizeimeldung .....	9
Die Ortstaxen-Meldung.....	10
Die ASTAT-Meldung .....	10

## Wichtig: Überträge vom Vormonat müssen nacherfasst werden!!!

Um fehlerfrei mit dem Touristmanager zu starten – und zwar betreffend Statistik- und Ortstaxenmeldung – müssen Gäste, die im **Vormonat** angereist sind aber im aktuellen Monat noch anwesend sind, **nacherfasst** werden. Bei diesen kann „Polizeimeldung“ auf Nein gesetzt werden, wenn die Polizeimeldung bereits durchgeführt wurde.

Beim nachfolgenden Beispiel startet der Betrieb mit Oktober mit dem Touristmanager und muss eine Hauptperson und eine mitreisende Person, die im September angereist sind, nachtragen.

The screenshot shows the 'AUFENTHALT (39)' form with the following data:

Field	Value
Hauptperson Typ	Familienoberhaupt
Ankunft	27-09-2014
Abreise	04-10-2014
Wohneinheit	10 - A
ASTAT Meldung	Ja
Ortstaxe Meldung	Ja
Polizei Meldung	Nein

The 'MITREISENDE PERSON' section shows:

Field	Value
Ankunft	27-09-2014
Abreise	04-10-2014
Wohneinheit	10 - A

**Abb.: Beim Start müssen Überträge nacherfasst werden.**

Stimmen die Überträge nicht, läuft später die ASTAT-Meldung auf Fehler.

## Vorab: Unterstützte Internet-Browser

Der Touristmanager unterstützt – immer in der aktuellen Version – die Browser

- Firefox
- Internet Explorer
- Google Chrome
- Safari

Falls Sie eine veraltete Version eines Browsers verwenden, weist der Touristmanager Sie darauf hin. Aktualisieren Sie in diesem Fall **unbedingt** Ihren Internetbrowser. Nur so ist eine korrekte Funktion der Software gewährleistet.

## Suche nach bestehenden Daten (Personendaten / Aufenthaltsdaten) von Gästen

### Suche nach bestehenden Gästedaten und Aufenthalten anhand des Suchfeldes

Über das Suchfeld oben können Sie bereits erfasste Gäste und Aufenthalte suchen.

Sie haben dabei folgende Suchmöglichkeiten:

- Nach Nachnamen suchen
- Nach Vornamen suchen
- Nach Nach- und Vornamen suchen, getrennt durch ein Leerzeichen (z.B. „Mustermann Hans“)
- Nach Datum suchen (z.B. 10.09.2014)
- Nach Zeitraum suchen (z.B. 01.09.2014-30.09.2014)

Nach Klick auf die Lupe oder Betätigung der Enter-Taste sehen Sie dann alle übereinstimmenden Gäste und Aufenthalte. In unserem Beispiel suche ich nach Johanna und bekomme auch den Herrn Mustermann zurück. Dies deshalb, weil Johanna eine mitreisende Person von ihm ist.

The screenshot shows the 'Tourist manager' interface. At the top left is the logo. To its right is a search input field containing 'Johanna' and a magnifying glass icon. Below the search bar is a sidebar with two sections: 'Neu' with a 'Gast/Aufenthalt' button, and 'Meldungen' with a 'Polizei' button. The main content area displays search results. The first section is titled 'GAST' and contains one entry: 'Mustermann Johanna (88)' with 'Geboren: 15.08.2010 (F), Nationalität: Italien'. The second section is titled 'AUFENTHALT' and contains one entry: 'Mustermann Hans' with '02.10.2014 - 03.10.2014, 3 (37)'. The text '(An- Abreise, Anz. Personen [ID Aufenthalt])' is positioned above the 'AUFENTHALT' section.

**Abb.: Das Suchfeld durchsucht auch die mitreisenden Personen**

Klicken Sie auf einen gefundenen Gast, um dessen Daten zu bearbeiten oder für diesen Gast einen neuen Aufenthalt zu erstellen.

Klicken Sie hingegen auf einen gefundenen Aufenthalt, wenn Sie diesen einsehen oder bearbeiten möchten.

### Suche nach Gästen bei der Eingabe

Eine weitere Möglichkeit bereits erfasste Personen aufzurufen - um deren Daten zu bearbeiten oder einen neuen Aufenthalt für sie anzulegen - ist folgende: Wenn Sie ins Nachnamenfeld einen Nachnamen eingeben, erhalten Sie eine Liste der Gäste dieses Nachnamens. Wählen Sie mit Pfeiltaste und Enter oder mit Mausclick die eventuell zutreffende Person aus.

The screenshot shows the 'Touristmanager' interface. At the top left is the logo. A search bar labeled 'Schnellsuche' contains the text 'Muster'. Below the search bar, the 'PERSONLICHE DATEN' section is visible. A dropdown menu is open, showing a list of names and birth dates. The first item is 'Muster', and the others are 'Mustermann - Hans - 01.03.1975', 'Mustermann - Jochen - 01.05.1978', 'Mustermann - Johanna - 15.08.2010', and 'Mustermann - Hans 94 - 01.03.1975'. The dropdown is highlighted with a red box. To the right of the dropdown, there are fields for 'Geschlecht' (männlich), 'Geburtsdatum', 'Geboren Gemeinde (IT)', 'Wohnsitzregion (ASTAT)' (Italien - Veneto), 'Dokument Typ' (IDENTITAETSKARTE), 'Dokument Nr.', 'Ausgestellt Land' (Italien), and 'Ausgestellt Gemeinde (IT)'. A 'Person speichern' button is at the bottom right.

**Abb. Bestehende Gästedaten werden bei Eingabe des Nachnamens angezeigt.**

## Die Erfassung einer Gästemeldung Schritt für Schritt

Nachdem Sie nun gesehen haben, wie bestehende Gästedaten und Aufenthalte gefunden und bearbeitet werden können, befassen wir uns jetzt mit der Erfassung eines Aufenthalts eines neuen Gastes nebst mitreisenden Personen. Als erstes ist die Hauptperson zu erfassen. Klicken Sie dazu einfach links im Menü auf „Gast/Aufenthalt“.

### Vorab: Die Einstellungen Ja/Nein bezüglich Ortstaxe

Sie werden feststellen, dass der Touristmanager für jede Person 3 Einstellungen verlangt, und zwar bezüglich ASTAT-, Ortstaxen- und Polizeimeldung.

Bei der Ortstaxe werden Sie die Möglichkeit, Kinder bis 14 Jahre von der Ortstaxe auszunehmen, vermissen. Dies haben wir bewusst so gemacht: Der Touristmanager errechnet diese Angabe anhand des Geburtsdatums. **Für Kinder muss bezüglich Ortstaxe also „Ja“ gesetzt werden!**

„Nein“ ist nur bei den restlichen von der Ortstaxe Ausgenommenen zu setzen, so z.B. derzeit Schulveranstaltungen (bis 31.12.2014) oder in Zukunft die Unterbringung von Opfern von Naturkatastrophen.

### Erfassung der Hauptperson und dessen Identitätsdokument

Bei Einzelreisenden gibt es nur die „Hauptperson“. Bei Familien, Gruppen, etc. gibt es hingegen die Hauptperson und mitreisende Personen. Für die Hauptperson müssen zusätzlich zu den Personendaten noch Daten eines Identitätsdokumentes ausgefüllt werden (z.B. Ausweis, Führerschein, etc.). Bei „Wohnsitzregion (ASTAT)“ ist der ausländische Staat bzw. für Italien die Region anzugeben.

**Abb.: Die Erfassung der Hauptperson**

Speichern Sie abschließend die Daten der Hauptperson durch Klick auf „Person speichern“.

### Erfassen des Aufenthaltes

Sind die Daten der Hauptperson komplett, so wird nach dem Speichern die Schaltfläche **„Aufenthalt erfassen“** sichtbar (siehe auch vorhergehende Abbildung).

<b>WICHTIG!</b>	Wird die Schaltfläche nicht angezeigt, so sind die Ursache fehlende Daten bei der „Hauptperson“.
-----------------	--

Als erstes müssen Sie hier den Typ der Hauptperson angeben (Einzelperson, Familienoberhaupt, Gruppenleiter)

Sehr wichtig ist es für die Hauptperson festzulegen, ob für sie die ASTAT-, Ortstaxen- und Polizeimeldung zu machen ist. Sie werden sehen, dass dies aber auch bei den mitreisenden Personen nötig ist. Die Wohneinheit (Zimmer/Apartment) wird für die ASTAT-Meldung (belegte Einheiten) benötigt.

**Abb.: Die Aufenthaltsdaten des Gastes.**

Klicken Sie zum Abschluss auf „Speichern“.

## Erfassen der mitreisenden Personen

Nachdem der Aufenthalt gespeichert wurde, öffnet sich automatisch die Maske zur Angabe der mitreisenden Personen. Als erstes stehen die Daten zum Aufenthalt, also Datum (in der Regel gleich dem der Hauptperson), Unterkunft und die 3 Meldungen. Diese gilt es als erstes zu kontrollieren und gegebenenfalls zu ändern. Anschließend kommen die Daten zur Person.

In unserem Beispiel reist mit Herrn Mustermann auch dessen Tochter Johanna, geboren 2010, mit. Sie ist nicht ortstaxenpflichtig. Trotzdem ist (wie bereits an früherer Stelle erklärt) hier für die Ortstaxe „Ja“ zu setzen. Der Touristmanager errechnet die eventuelle Ortstaxenpflicht aus dem Geburtsdatum. Nachdem Sie die Aufenthaltsdaten und Angaben zu den Meldungen erfasst haben, können Sie zur Eingabe der Personendaten übergehen.

**AUFENTHALT (32)**

Hauptperson Typ: Familienoberhaupt  
Ankunft: 20.09.2014  
Abreise: 27.10.2014  
Unterkunft: 10 - A - ByAlex Restau  
ASTAT Meldung: Ja  
Ortstaxe Meldung: Ja  
Polizei Meldung: Ja

Aufenthalt löschen | speichern

**MITREISENDE PERSON**

Ankunft: 20.09.2014  
Abreise: 27.09.2014  
Unterkunft: 10 - A - ByAlex Restau  
ASTAT Meldung: Ja  
Ortstaxe Meldung: Ja  
Polizei Meldung: Ja

Nachname: Mustermann  
Vorname: Johanna  
Geschlecht: weiblich  
Geburtsdatum: 15.08.2010

Nationalität: Italien  
Geboren Land: Italien  
Geboren Gemeinde (IT): ORA  
Astat Wohnsitzregion: Italien - Bozen/Bolz

abbrechen | speichern

**Hauptperson**  
Mustermann Hans  
Geboren: 01.03.1975 (M)  
Nationalität: Italien  
CARTA DI IDENTITA' (123)

**Mitreisende Personen (1 + 1)**  
Mustermann Elfriede  
Geboren: 22.12.1962 (F)  
Nationalität: Italien

**Abb.: Der Bereich zum Erfassen der mitreisenden Personen**

Klicken Sie nach der Eingabe auf Speichern. Die erfasste Person wandert so nach rechts unter die Hauptperson und Sie können eine weitere Person eingeben.

N.B.: Sie können durch Klick auf die mitreisende Person rechts, diese in die Eingabemaske übernehmen, die Personendaten sind dabei aber **nicht mehr änderbar**. Um die Personendaten einer mitreisenden Person zu ändern, rufen sie diese über die Suchfunktion auf.



# Tätigen der Meldungen

## Die Polizeimeldung

Die Polizeimeldung ist bekanntlich täglich zu machen. Klicken Sie dazu einfach im Menü links unter „Meldungen“ auf „Polizei“. Das Programm zeigt Ihnen alle Gäste an, die zu melden sind.

Wählen Sie „Meldedatei erstellen“, um eine txt-Datei zu erstellen, die Sie dann auf der Seite der Quästur - aufrufbar über die Schaltfläche „Portale Alloggiati“ - einspielen können.

Die Datumsangaben haben dabei verschiedene Farben mit folgender Bedeutung:

- Schwarz: Der Aufenthalt des Gastes ist regulär und kann gesendet werden.
- Blau: Der Termin liegt in der Zukunft und kann nur zum zukünftigen Termin gesendet werden. **Achtung: Sie müssen sich selbst daran erinnern, an diesem Tag die Meldedatei zu erstellen und den Aufenthalt zu senden!**
- Orange: Die Anreise liegt in der Vergangenheit. Um die Meldung tätigen zu können setzt der Touristmanager das Ankunftsdatum auf gestern.
- Rot: An- und Abreise liegen in der Vergangenheit, keine Meldung ist möglich.

**Tourist manager** Schnellsuche

**Neu**

- Gast/Aufenthalt
- Polizei**
- Ortstaxe
- ASTAT

**Meldungen**

**Dokumentation**

---

**ZU MELDENDE PERSONEN**

<b>Mustermann Hans</b> 08.10.2014-15.10.2014	01.03.1975 (M), Nationalität: BW PATENTE DI GUIDA (1234)
<b>Mustermann Johanna</b> 08.10.2014-15.10.2014	15.08.2010 (F), Nationalität: IT
<b>Mustermann Elfriede</b> 08.10.2014-15.10.2014	22.12.1962 (M), Nationalität: DE

---

**VORHANDENE POLIZEI MELDEDATEIEN**

polizia__2014-10-01_171142_3555.txt	01.10.2014 17:11:42
-------------------------------------	---------------------

**Abb.: Ein Klick auf „Polizei“ listet alle zu meldenden Personen mit deren Aufenthalten auf.**

## Die Ortstaxen-Meldung

Wählen Sie zum Tätigen der Ortstaxenmeldung den zutreffenden Monat aus und klicken auf „Meldung berechnen“. Es wird Ihnen sodann eine Zusammenfassung der Ortstaxendaten angezeigt und Sie können die Meldung senden.

The screenshot shows the 'Touristmanager' web interface. At the top left is the logo. A search bar labeled 'Schnellsuche' is at the top right. On the left side, there is a vertical menu with sections: 'Neu' (containing 'Gast/Aufenthalt'), 'Meldungen' (containing 'Polizei', 'Ortstaxe', and 'ASTAT'), and 'Dokumentation'. The main content area is titled 'ORTSTAXE MELDUNG'. It features a 'Monat' dropdown menu set to '09-2014'. Below this are two buttons: 'Meldung senden' and 'Meldung berechnen'. Underneath is a section titled 'ERGEBNIS' which displays the following text: 'Ortstaxe zu zahlen: 11', 'Befreit (Kinder < 14): 1', and 'Befreit: 1'.

## Die ASTAT-Meldung

Wählen Sie auch bei der ASTAT-Meldung den zutreffenden Monat aus. Anschließend können Sie – falls zutreffend – Betriebsferien angeben. N.B. Die Nächtigungen bei „TV (Beitragsfrei)“ **sind NICHT die von der Ortstaxe befreiten Nächtigungen**, sondern werden von einigen Vereinen für die Beitragsberechnung benötigt.

The screenshot shows the 'ASTAT MELDUNG' form in the Touristmanager interface. The left sidebar is the same as in the previous screenshot, but the 'ASTAT' button is highlighted. The main form area is titled 'ASTAT MELDUNG'. It includes a 'Monat' dropdown menu set to '09-2014'. Below this are three input fields: 'Urlaub von Tag (1-31)' with the value '15', 'bis Tag (1 - 31)' with the value '21', and 'TV (beitragsfrei)' with the value '10'. A 'Meldung berechnen' button is located at the bottom right of the form.

**Abb.: Die ASTAT-Meldung wird konfiguriert.**

Klicken Sie danach auf „Meldung berechnen“. Die Meldung wird berechnet und Sie können Sie mit Klick auf „Meldung senden“ abschicken.

Tourist manager

**Neu**

**Meldungen**

**ASTAT MELDUNG**

Monat: 09-2014

Urlaub von Tag (1-31): 15 bis Tag (1 - 31): 21 TV (beitragfrei): 10

**ERGEBNIS**

```

<HotelOvernightStaysNotIRQ Target="Production" Version="4.000">
<POS>
<Source>
<RequestorID MessagePassword="*****">
<CompanyName>
<RequestorID>
</Source>
</POS>
<HotelAstatOvernightStays HotelCode="53719" HotelName=">
<HotelAstatOvernightStay Year="2014" Month="9">
<OvernightSummary SumNights="12" SumNightsFree="10" />
<ClosePeriod Start="15" End="21" />
<Occupancy Day1="0" Day2="0" Day3="0" Day4="0" Day5="0" Day6="0" Day7="0" Day8="0" Day9="0"
Day10="1" Day11="1" Day12="1" Day13="1" Day14="1" Day15="0" Day16="1" Day17="0" Day18="1"
Day19="0" Day20="0" Day21="0" Day22="0" Day23="0" Day24="0" Day25="0" Day26="1" Day27="0"
Day28="0" Day29="0" Day30="0" Day31="0" />
<OvernightStays>
<OvernightStay AstatCountryCode="T" Area="BOZ" PersFromLastMonth="0">
<Arrivals Day1="" Day2="" Day3="" Day4="" Day5="" Day6="" Day7="" Day8="" Day9="" Day10="3"
Day11="1" Day12="" Day13="" Day14="" Day15="" Day16="" Day17="" Day18="1" Day19="" Day20=""
Day21="" Day22="" Day23="" Day24="" Day25="" Day26="3" Day27="" Day28="" Day29="" Day30="" Day31=""
/ >
<Departures Day1="" Day2="" Day3="" Day4="" Day5="" Day6="" Day7="" Day8="" Day9="" Day10=""
Day11="3" Day12="" Day13="" Day14="" Day15="1" Day16="" Day17="" Day18="" Day19="1" Day20=""
Day21="" Day22="" Day23="" Day24="" Day25="" Day26="" Day27="3" Day28="" Day29="" Day30="" Day31=""
/ >
</OvernightStay>
<OvernightStay AstatCountryCode="A" Area="" PersFromLastMonth="0">
<Arrivals Day1="" Day2="" Day3="" Day4="" Day5="" Day6="" Day7="" Day8="" Day9="" Day10=""
Day11="" Day12="" Day13="" Day14="" Day15="1" Day16="" Day17="" Day18="" Day19="" Day20="" Day21=""
Day22="" Day23="" Day24="" Day25="" Day26="" Day27="" Day28="" Day29="" Day30="" Day31="" />
<Departures Day1="" Day2="" Day3="" Day4="" Day5="" Day6="" Day7="" Day8="" Day9="" Day10=""

```

**Abb.: Die ASTAT-Meldung wurde berechnet.**

Kann die Meldung wegen Fehlers nicht gesendet werden, wird die Ursache im Ergebnisfenster angezeigt. Dies kann z.B. der Fall sein, wenn bei der ersten ASTAT-Meldung vom Touristmanager aus nicht alle Gäste aus dem Vormonat nachgetragen wurden.

Nachdem Ortstaxenmeldung und ASTAT-Meldung versendet wurden, muss die Meldung noch im ASTAT-Programm („Astat Meldungen“) abgeschlossen werden.